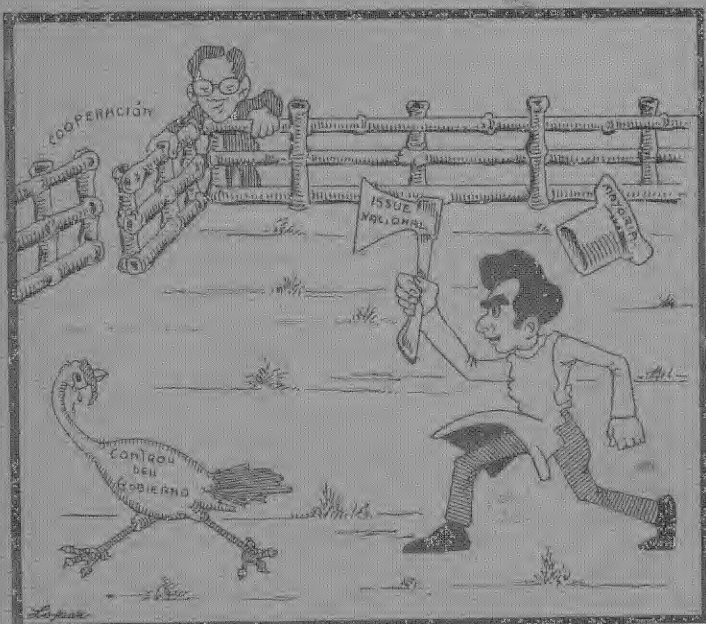
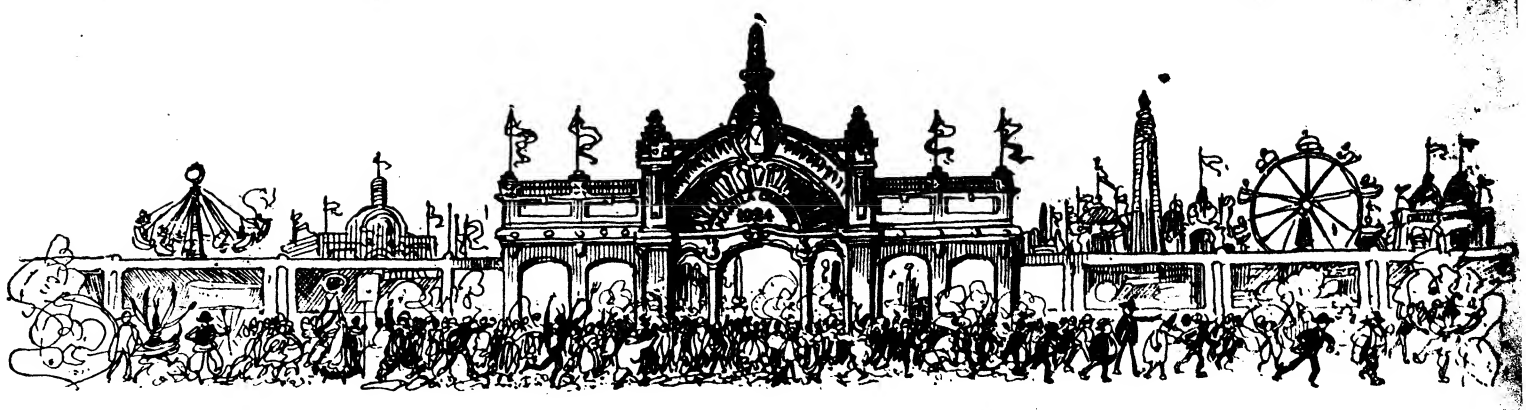
ARAY

EL PAVO DE NAVIDAD



El pavo mirando el hacha
Se dice para su coco:
Como siga persiguiéndome
Me va á volver medio loco.



EL CARNAVAL SE APROXIMA

CON LAS MAS ESPECTACULARES Y AGRADABLES

ATRACCIONES

Del 16 al 24 de Febrero de 1924

Un hermoso Auditorium con el mejor piso para baile en el Oriente; Teatro en Miniatura, algo verdaderamente nuevo en Manila.

Columpio Veneciano

Carreras de chongos

"Whip" y carreras de Candy.

Circos, con las mas espeluznantes suertes equestres;

Ruedas "Ferris"

Tiovivos

Botes-columpio

Jardin de Palmeras

Fuente Oriental

Jardin de Cerveza

Y otras muchas atracciones que faltaria espacio para enumerar.

-P-100,000.00

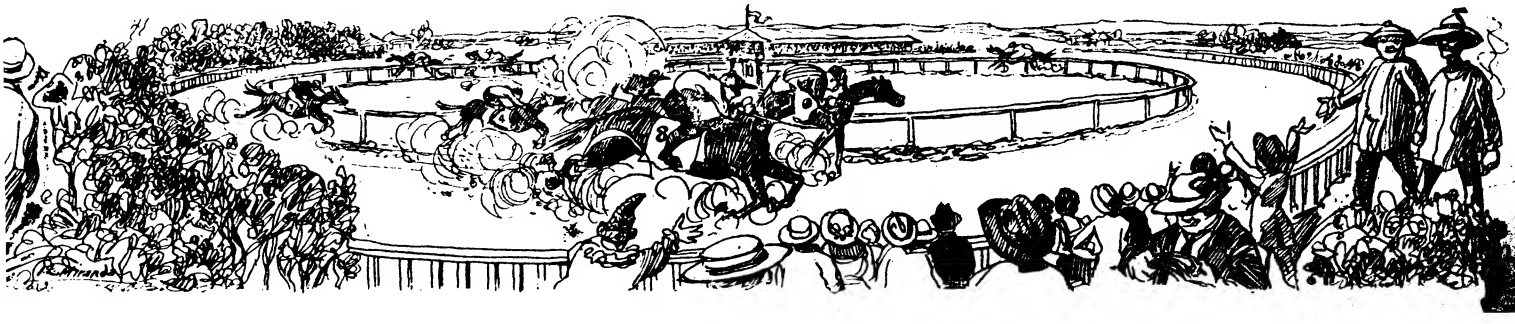
REPARTIDOS en

100 PREMIOS EN METALICO

Los dias de Carnaval son siempre felices, pues en ellos se olvidan los sinsabores y preocupaciones de la Vida.

La Direccion del proximo Carnaval no escatima esfuerzos para hacer de el, el mejor de los Carnavales hasta hoy celebrados.

PREPARESE A DISFRUTAR DE LOS GOCES DE LA CIUDAD DEL CARNAVAL



15 CENTAVOS

Tel. Num. 1807.

ARAY

15 CENTAVOS

P. O. BOX.

REVISTA SATIRICA SEMANAL.
Director: BATIKULING

Direccion y Administracion: 9 Plaza Moraga, Cuarto No. 3.

Año I. JUEVES 27 DE DICIEMBRE, 1923 Num. 9

ARAY

Revista Satirica Semanal.
(Se publica todos los Jueves.)

Administrador: . . . . . Benito Razon.
Director: . . . . . Jesus Balmori (BATIKULING)

SUSCRIPCIONES POR CORREO Y POR TELEFONO: (Pago Adelantado).

	En Filipinas y EE. UU.	En el Oriente	En el Extrangero
Por un ano.	P 6.00	8.50	11.50
Por seis meses.	3.50	4.50	6.50
Por tres meses.	2.00	3.00	4.00

Informacion Mundial

Roma, Diciembre—El Papa, en un consistorio secreto este dia, ha creado dos nuevos cardenales.

A ver si se le oculta el cable al general Alejandrino, porque como se entere y lo tome al pie de la letra es capaz de sentirse Benedicto XV, y nosotros no respondemos por el Senador de Vera.

Roma, Diciembre—Los Municipios de Romaña han acordado sufragar entre todos los gastos de restauracion del antiguo castillo de Camminata, situado en las inmediaciones de Fedrapio, pais natal de Musolini.

Una vez restaurado se iniciara una suscripcion entre los habitantes de la region, con el fin de adquirir el castillo y regalarselo al jefe del facismo.

En el edificio se colocaran todos los regalos que a diario recibe el Sr. Musolini, procedentes de sus admiradores del mundo entero.

Aqui los admiradores que tenemos los politicos de altura no llegan a tanto. Se contentan con regalarnos algun que otro disgusto diario, y como compensacion a esto, de cuando en cuando nos largan un sablazo como para dividirnos por gala en dos.

Y luego dicen que Filipinas es una pequeña Italia!

Lo que es, es una gran casa de Orates.

LAS TIPLES Y LOS TIPLOS

Algunas señoritas de Manila se han creido que la Melba es un mabolo a su lado y se han lanzado a cantar a todo pecho y todo gallo en bailes, veladas y velatorios.

No hay reunion hoy dia en que a lo mejor, cuando mas enzarzados se encuentran ustedes discutiendo en que si debe afeitarse o no, los bigotes el Kaiser, salta la mama de cuatro pollas tisicas, vociferando.

—A ver, Manolita, cantanos aquel vals tan lindo "Cuando mueren las cucas debajo de los cocos"...

Y, claro! como nunca falta un pianista de esos que parecen el arco de un violon que se acerque al piano para acompañar a Manolita, esta comienza a berrear las letras del vals que la mama jura y perjura a la concurrencia que es una cancion divina mientras la musica va por otro lado y en el corral de la casa se arma la de San Quintin porque todas las gallinas se ponen a cacarear espontaneamente replicando a los gallos de Manolita.

La vecindad, en tanto, no sabe ya con que taparse las orejas. Y Manolita maulla tan fresca.

"Cuando mueren las cucas
Debajo de los cocos
Yo sueño en tus narices
Que son un telescopio.

Y sueño en tus cabellos
Que son como un manojo
Del cogon de los campos
Cuando los llena el polvo.

Y sueño con tu boca
Por donde entrar a coro
Podrian, tres bañguses
Dos flautas y un mabolo.

Y sueño en tus orejas
Mas finas que los potos
Y sueño con los bizcos
Saltones de tus ojos.

Sueño en tu cara flacula,
Toda resuelta en mongos,
En tus manos que tienen
Las uñas como bolos.

En tus pies mas abiertos
Que la iglesia de Tondo
Y que al andar parecen
Que estan soltando de plomo.

Yo sueño, sueño, sueño
Yo sueño como un loco
Cuando mueren las cucas
Debajo de los cocos...

La concurrenca aplaude hasta rabiar, mas que por el canto porque ha terminado el berreo, gracias a Dios. Y lo unico que no consiguen hacer callar ni a escobazos es a las gallinas que se han entusiasmado de tal modo que no paran, desgañitandose.

Uno de los pollos escualidos que esta mochales por Manolita, creyendo ganarse las simpatias de la mama, dice en voz alta:

—Manolita, es tan divina su voz que le estan aplaudiendo hasta los volatiles...

—Gracias, dice Manolita mas colorada que un queso de bola, mientras su mama se vuelve rugiendo:

— Usted si que es volatil, pollo; las gallinas estan alborotando porque se han enterado que esta usted aqui, colado...

—Señora, usted dispense; soy sobrino del dueño de la casa...

—Quiero decir calado, hijo, porque con ese traje que usted lleva parece que lo acaban de sacar de un submarino encallado...

Viene a cortar el piropeo, de pronto, un chico que a empujones conducen al piano para que cante. Acaba de llegar de los Estados Unidos y si antes de marcharse estaba lelo, ahora que ha regresado está completamente lila. De repente recorre su voz la sala, con una de gritos y lamentos que no parece si no que andan los alemanes por bahia preparandose a ahorcarle a el y a toda su familia.

"Ay lob tu yu, onli yu, bululu,kululu, tululu,
Bicos yu ar suit estar of may bar dat ay car,
En yu ar ju biumi tru di cucuuar, uar, uar, uar!...

Nau git mi kis, may suit mis, kililis, kililis,
For ay en di on kololon, kololon, kololon.
Eh chaw mais, wiz may niz in di bliz,
An dat will son bi di ron of dimon...

A este tio no le matan, porque ansina que termina de vociferar sale pitando de la sala y no vuelve a aparacer si no

LAS DE POTO SULUT

VIDA MANILENA

EN

TRES ACTOS

ORIGINAL DE BATIKULING

Estrenada en el Manila GRAN OPERA HOUSE con gran exito en Octubre de 1923.

(CONTINUACION)

ESCENA QUINTA

Dichos—Amoniaco—Cataplasma

KATAPLASMA:—Contemple usted, admire usted, y postrese usted, senador; he aqui las doncellas de Judea, a las Virgenes de Sion, prontas al sagrado rito y al amoroso sacrificio! Son las zagalas de David antes de tocar el arpa, son, son.... que hora son que aun encontramos a ustedes en casa? La iglesia esta encendida, las campanas estan al vuelo, el organo esta sonando y los futuros conyuges estan aguardando en las puertas del templo de Jerico....

CLARITA:—Cuanta cosa, señor Secretario!.

AMONIACO:—No le insulte usted, preciosa novia; Kataplasma se deshonra con que le llamen departamental de un Gobierno como el presente! El aspira a otros mejores en el futuro! El aspira....

KATAMPLASMA:—Yo estoy aspirando un aroma embriagador que no se donde emana, si de los vestidos de las hadas o del comedor.

ROSITA:—Se ha vuelto usted poeta de repente?

KATAMPLASMA:—Poeta es poco! Me vuelvo medio vizco y medio loco!

NENITA:—Muchas gracias!

ROSITA:—Digo lo mismo!

CLARITA:—Digo lo mismo!

AMONIACO:—El compañero tiene razon! Estan ustedes de Jacson super six! Aunque no del todo elegantes! Aqui no entienden un bledo de elegancias! Esas cosas en America! Si se llegan ustedes a casar en America en vez de aqui, habria que ver que trusos! Estando yo alla me invitaron a una boda; a la de Mildred Haris con el famoso Chaplin. El iba con un sombrero de setenta copas y ella con un velo de oro bordado de esmeraldas! Un millon de dolars!

CLARITA:—Y que tal la boda?

AMONIACO:—Por lo que estoy viendo, mas curs! que un diputado nacionalista!....

CLARITA:—Me refiero a la boda de Chaplin!

AMONIACO:—Ah! Tremenda! furibunda! colosal! Al cuarto dia estaban divorciados!

ROSITA:—Que lastima de velo!

NENITA:—Y de sombrero de setenta copas!

AMONIACO:—Que quereis, jovenes, que quereis! Alla, la vida no es como aqui; hay mas progreso, mas cultura, se vive mas aprisa! Aqui todo es eterno; hasta la mujer! Hasta eso!

ESCENA SEXTA

Dichos Anisado. (barong tagalog)

AMONIACO:—Hombre, quitate eso! No hagas el payaso en la boda de tus hijas!

ANISADO:—Pero si estoy divinamente!

AMONIACO:—Estas hecho un farolito japones! Quitate eso, hoombre! Quitate eso! Como te vea Wood te manda la dimision!

KATAPLASMA:—Yo no veo el motivo para que haga usted, tantos aspavientos, Señor senador de los pimientos. Y no solo no veo nada ridiculo en ello, sino que lo encuentro muy legal, muy patriotico y muy bello!

AMONIACO:—Ya empieza usted a meterse con la pobre Patria? No hay derecho, señor Don Kataplasma, no hay derecho!

KATAPLASMA:—Caballero del Senado, que anda V. diciendo? Creo que he demostrado ser mas patriota que usted, dimitiendo!

AMONIACO:—Y que es lo que tengo que dimitir yo, la senaduria? digaselo usted a mis electores! cincuenta y nueve mil votos y pico!

KATAMPLASMA:—Querra usted decir cincuenta y nueve mil balotas! No son lo mismo los sombreros que las botas.

AMONIACO:—Hache! la que usted ha perdido con la secretaria!

KATAPLASMA:—No señor; esta usted muy equivocado! Ni es hache ni es eme, ni es jota! Es que no es lo mismo contar un elector que una balota.

AMONIACO:—No le veo el porque-

KATAPLASMA:—Pues porque por separado o en conjunto el elector no es, un fantasma ni un difunto!

AMONIACO:—Quiere usted decir que a mi....

KATAPLASMA:—Le han votado los ancianos de cien años, los niños que aun estaban en el vientre de sus madres, los esqueletos de los heroes de la revolucion del 96 y la generacion de 1999!

AMONIACO:—Esta usted delirando! Tiene usted delirium tremens!.....

ANISADO:—Colegas Colegas!

KATAPLASMA:—Este Amoniaco, caray que parece una mamay.

AMONIACO:—Este Kataplasma, hombre!

(Pausa—Un relo dara seis campanadas)

(Continua en la pagina 8.)

---

a la hora de la lechonada, en la que la mama de Manolita le aconseja...

—Oiga, no coma usted tanto babuy, porque la manteca le va a estropear a usted la voz, es una lastima..

Verdaderamente, si este y todos los como este y Manolita y todas las como Manolita encima, se volvieran mudos de repente, nos quedabamos sin la independencia lo menos hasta dentro de un par de generaciones mas...

Esto lo sabe hasta Villanueva que estaba diciendo el otro dia que las cucas son cuadrupedos...

CHANZA Y VERAS

ENMIENDAS A UN DICCIONARIO

Ya que los encargados de redactar el Diccionario Enciclopedico se han olvidado de meter varios importantisimos significados de nombres y pronombres, adjetivos y sustantivos, etceteras y caligays entre sus despampanantes letanias yo, sin hacer por esto meritos para que me nombren "correspondiente", ni me correspondan la "cosa-cosa" en ninguna forma, lanzo los siguientes "correlatiros", para que aprendan los ignorantes y los sabios, los tontos y los genios, los literatos y los mentecatos y los gatos y los patos...

A

Abogado: Hombre dedicado a defender pleitos. Cuando los gana, cobra y cuando no los gana, cobra tambien. Suele compararsele con las mujeres y los papagayos por lo charlatan. Cuando tiene que cerrar el bufete olfatea una fiscalia que no siempre suele caer en sus manos, porque son legion los de la clase.

Abatex: Tejido compuesto de abaca y algodon. Cosa fina, elegante, ultrachic. Se manda usted cortar un traje de estos a Garau, y sale usted haciendole la competencia a Champurrac.

B

Baticabeza: Un bicho raro, que esta como Ciria Cruz con un movimiento de rotacion y traslacion en la testa, que forma epoca.

Baticobre: Fuelle en forma de trabuco para meterle las ideas al Secretario de la Junta Municipal en la sesera.

Batihuevos: Un tenedor que hace espumas con las yemas, las claras y las claritas.

Baticuling: Notabilisimo escritor humoristico. Futuro pluscuamperfecto de todas las niñas puput. Presente de indicativo de todos los mamarrachos. Preterito pasado del verbo ginebrear.

C

Cantutay: Flor delicadisima y poetica de perfume intenso y agradable. Se utiliza para esencia de bailarinas de suscripciones y para ensalada.

Calámay: Especie de torta hecha de azucar negro, harina sin lactear y sudor de chino. Admirable remedio de los chicos Romeral y Renan de Zojes.

D

Denominador: Lo contrario de Dominador; no ve mas punta que la de sus narices.

E

Enaje: Senador por Leyte.

Enajenado: Hombre que tiene hipotecado hasta los calzones.

F

Fiscalillo: Fiscal menor de edad. Sietemesino. Hombre atacado de monomania persecutoria.

Ferostico: (Vease el retrato de Don Leandro Laconico Luna.)

G

Galapago: Animal irresponsable; susceptible a hipotecas porque lleva el hogar a las espaldas. Aunque trata de espantar con su facha, en el fondo de su cascara es un infeliz desgraciado.

Gache: Complemento del arpa. Especie de Diputado trashumante.

H

Habitaculo: Lugar en donde se refugiaba Bernabe con su lira para entonar un himno a las guayabas bubut y a las dalagas panut.

I

Ita: Primer habitante del Archipelago. No se sabe si este caballero o Adan fue el abuelo del ilustre Turiano Santiago.

J

Jonas: Hombre primitivo que habito en el vientre de una ballena porque era tan balasubas que ningun casero podia con el y los frailes compadecidos le busaron este alojamiento gratis.

Josue: Patron universal de los policias. No teniendo ya a quien detener, una vez, por orden de la Biblia, detuvo al sol.

K

Kaleidoscopio: Movimiento de vuelo rapido. Lo mismo por efecto de un aeroplano que por efecto de un puntapie.

L

Laconico: Hombre gordo, simpatico y afectuoso. Natural de Tupinamba, con bastante tupe.

M

Malatesta: Hombre de cabeza dura. Ejemplos: El canciller de hierro, el patriota de acero.

N

Notable: La juerga que corre sine die el Varon de A.

Ñ

Niño: Consonante de moño. Lo que se ponen los toreros, las dalagas, los poetas y el concejal Eloriaga.

O

O. K.: Lo que cada tres o cuatro dias tiene que poner el simpatiquisimo Administrador de ARAY a los vales de Baticuling.

P

Peluca: Una cosa que le hace falta a Dick, Campos, Iriarte, Severino Reyes et omniam secula seculcalvos.

Puputinez: Cuatro desgraciadas politico--militares: Primero les hacian el amor los diputados, pero ahora ay! apenas si les miran los constabularios.

Q

Querencia: La que le ha tomado Gomez a los pararrayos.

R

Reputado: Diputado dedicado a correrla.

Repollo: Lo que tienen encima de los hombros varios concejales y debajo de las espaldas algunas señoras.

S

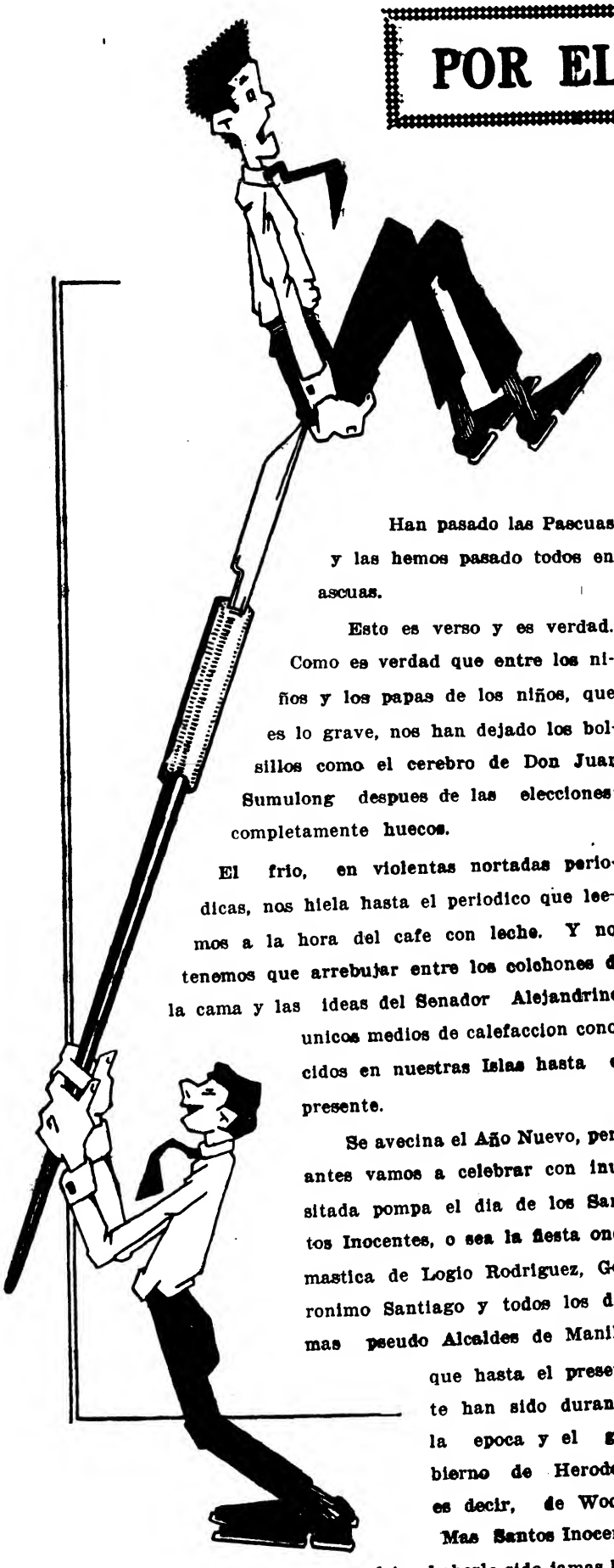
Salido: Hombre que esta fuera de su casa todo el dia.

T

Tinapecua: Un tao de marca mayor. Suele salir

(Continua en la pagina 8)

POR EL LADO MAS FRESCO



Han pasado las Pascuas y las hemos pasado todos en ascuas.

Esto es verso y es verdad. Como es verdad que entre los niños y los papas de los niños, que es lo grave, nos han dejado los bolsillos como el cerebro de Don Juan Sumulong despues de las elecciones: completamente huecos.

El frio, en violentas nortadas periodicas, nos hiela hasta el periodico que leemos a la hora del cafe con leche. Y nos tenemos que arrebujar entre los colchones de la cama y las ideas del Senador Alejandrino, unicos medios de calefaccion conocidos en nuestras Islas hasta el presente.

Se avecina el Año Nuevo, pero antes vamos a celebrar con inusitada pompa el dia de los Santos Inocentes, o sea la fiesta onomastica de Logio Rodriguez, Geronimo Santiago y todos los demas pseudo Alcaldes de Manila que hasta el presente han sido durante la epoca y el gobierno de Herodes, es decir, de Wood.

Mas Santos Inocentes que los jovenes citados no podrian haberlo sido jamas los que nos saca el almanaque, sobre todo Logio, que se ha quedado mas pelon que el Hon. Vice Gobernador General.

Rafael Dimayuga, alias Mr. Raphael Dimayuga, renombrado quiropractico, tendra que ingresar definitivamente en las prisiones de Bilibid por un tiempo no menos de un año y veintiun dias.

Ya tienen los Dres. Tietre y Mañalac un colega sobre quien descansar algunos enfermos del Hospital de la Prision. Bilibid es el gran sitio para curas quiropracticas.

Un señor que responde al nombre de V. M. Martell, se despacha a su gusto desde un periodico local sobre el alarmismo en el extranjero por la alegada insurreccion filipina.

Martell esta indignado y con muchisima razon. Miren ustedes que decir que estamos en revolucion cuando todos los generales, empezando por Alejandrino que es el Alejandro Magno filipino estan a partir un turron de Alicante con Wood!....

Titulares de "La Vanguardia". "La enfermedad del Antrax y medios para evitar su rapida propogacion."

"Cuando se sospecha de un animal enfermo, atesele inmediatamente y no permita que se acerque a otros."

Enterados de esto, no comprendemos como dejan sueltos por esas calles a varios señores diputados y a varios señores senadores.

Aunque vayan con sus familias respectivas.

Dice un diario vespertino que el gobernador general ha manifestado lo siguiente:

"Cojo con agrado toda investigacion".

Cojo con agrado el gobernador general?

No lo creemos.

Dice un diario local, muy seriamente, que la industria de juguetes podria explotarse aqui.

Empezando por el pais en masa que no es mas que un juguete de ciertos nenes cojos con agrado a los que estamos muy agradecidos..

"El Times" dedica ayer toda su columna editorial a expresiones de Graciano Cruz en el 'Bulletin' del mismo dia, y a una visita de un filipino, "anciano profesional" hecha tambien el mismo dia (verdad que es coincidencia?). Y este buen señor, para probar que era hombre de medios, llevaba ex-profeso su libreta del Banco Postal de Ahorros...

Bueno. No les parece extraño este nuevo medio de identificacion? Antes se llevaba la cedula, una carta de un amigo..... Pero, la libreta del Banco Postal... Hombre, un poco mas de logica en las historietas colega...

Pero, lo que mas gracia nos hace es lo de que "los filipinos que piensan como quiere el 'Times' 'piensan con sentido comun." Y donde esta la libertad de pensamiento, señor editor, si se le niega al adversario lo unico que nos puede quedar, despues de ser despojados de la educacion, inteligencia, buena fe, et sic de ceterio?

Naturalmente que este editorial del "contemporary" es precursor de otras "expresiones" de otros "Cruces" que no se haran esperar.

Animo, colega, que en la guerra vale todo.

LAS DE POTO SULUT

(Continuacion de la pagina 5.)

ESCENA SEPTIMA

DICHOS—DONA CATALINA

DONA CATALINA:—Tu, Anisado, baja y mira si ya estan preparados la berlina y el pocart... Buenas noches, señores.

KATAPLASMA:—Buenas noches!

AMONIACO:—Ha dicho usted algo de pocart? Es que en la boda va a haber pocart?

ANISADO:—Se ha equivocado, hombre; queria decir pakard—(mutis)

AMONIACO:—Oh, perdon, no he dicho nada. Aunque mientras la gente joven se himenea, no nos vendria mal alguna partidita para matar el tiempo, eh?.....

KATAPLASMA:—Ay, cuando yo me case, Jesus, Maria y Jose...

AMONIACO:—(aparte) Que cursi es este hombre, redies! Que bien ha hecho en dimitir de Secretario! Yo no lo tendria ni de mensajero!

ANISADO:—Los coches estan preparados, tu estas preparada, yo estoy preparado, todos estamos preparados, las unicas que no estan preparadas son las niñas!

AMONIACO:—(aparte) Pues ya pueden prepararse.

DONA CATALINA:—Han visto ustedes que cosas, que sorpresas, que manera de volar el tiempo? No parece que fue ayer unicamente cuando las mecia en mis brazos cantandolas el balitao con letra de Guerrero y ahora, tan, tan! las tres, las tres de una vez! Y cuando mas falta nos hacian, ahora que este y yo vamos para abuelos.....

AMONIACO:—Pues para eso se casan, que se ha creido usted? Para hacerles abuelos.

KATAPLASMA:—O tatarabuelos

AMONIACO:—Segun como vaya la cosa! Si fuera en America, por sabido se calla; por mas años que uno este casado, es raro que se pase de un par de criaturas! Aqui es todo lo contrario; las mujeres dan a luz cada nueve meses con exactitud matematica un robusto niño. Y a veces en cinco años de matrimonio, dan hasta siete!

KATAPLASMA:—Hombre, que exageracion! En donde ha visto usted esa funcion.

AMONIACO:—En muchas casas. En mi propia casa. Cuando murio mi pobre madre que en gloria este llevaba nueve años de casada, y eche usted cuentas, dejo una docena de huerfanitos!

DONA CATALINA:—Son ustedes doce hermanos, Senador?

AMONIACO:—Los doce apostcles, señora!

DONA CATALINA:—Todos vivos?

AMONIACO:—Todos, señora; el mayor que es Martin esta de Gobernador en Paliparan. Sigue Mamerto, que es Jues de Primera Instancia; sigue Adolfo, que es diputado; sigue Pascualita que esta casada con un coronel de la Constabularia; sigo yo que soy senador; sigue Romana, tambien casada con el Sr. Yawa el mas rico hacendero del Sur; Sigue Colas que es el que esta al frente de todos nuestros bienes, sigue Ruperto que es Obispo; sigue Emerenciana que esta estudiando ingenieria en Belgica; Arturo que esta estudiando aviacion en America y el mas joven, Ramon, que esta para doctorarse en medicina.

DONA CATALINA:—Caray! Que aprovechados todos! Da gusto una familia asi. Y usted Secretario?

ANISADO:—Ex-Secretario mujer, no le ofendas!

KATAPLASMA:—Nosotros no somos mas que siete hermanos, señora: el mayor soy yo, un fracasado en la politica; el segundo es Pepin, musico de la banda de la Constabularia, el tercero es Ludovico, policia municipal, el cuarto, es cuarta, mi hermana Cleta que esta casada con un sanitario; el quinto, es Carlos, capataz de obras publicas, el sexto es Rudegundo, que esta en Bilibid por Estafa y el septimo es Sisenando que esta en Lolomboy por ser aun menor de edad y por robo en cuadrilla!

AMONIACO:—Caray, que familia tiene usted!

KATAPLASMA:—Amigo, lo del cuento, tan sobado, la que usted me ha dejado!

AMONIACO:—Yo no me he metido con su distiguida familia para nada!

KATAPLASMA:—No, señor, pero como se ha llevado usted a la suya a todos los obispos, y gobernadores yo tenia que quedarme con todos los mamarachos y estafadores.....

AMONIACO:—Pero es que duda usted de mi palabra?

KATAPLASMA:—Y usted osa dudar de la mia? so tio calcamonia?

AMONIACO:—Si, señor, oso!

KATAPLASMA:Usted sera el oso, el hipopotamo y el Veloso.....

ANISADO:— Colegas! colegas!

KATAPLASMA:—Este AMONIACO, caray que parece una mamay.

AMONIACO:—Este Kataplasma, hombre!

ESCENA OCTAVA

DICHOS—LAS TRES JOVENES.

DONA CATALINA:—Pues en marcha! en marcha! Que, no vienes con nosotros, Anisado?

ANISADO:—Adelantense ustedes en la berlina. Dejar me el otro coche a mi. Inmediatamente os sigo.....

(Se Continuara)

ENMIENDAS A UN DICCIONARIO

(Continuacion de la pagina 6.)

siempre con los bolsillos llenos de tinapa y un retrato del Director de "La Nacion".

U

Uve: Tuberculo que sustituye al gave y al camote como relleno en la cabeza de determinados Honorables.

V

Vaya que Zea: Especie de arsenico que emplea Arsenio Luz para espantar moscas.

X

Xasofon: Instrumento de viento que toca divinamente el Editor de "The Independent."

Z

Zaja: Piel textil que cubre los platanos y que sirve de alimento a los poetastros de Filipinas.

Por falta de espacio no pongo otras "cosas" que me reservo para "otru dey". Lo unico que siento es que con esto se va, a "ilustrar" medio mundo.

BATICULING

NOTAS POLITICO-TEATRALES

Amores y Amorios

"Quien te quiere? Quien te llama
Por tu bien o por tu mal?
Quien te arranco DE LA RAMA,
Que no estas en tu rosal?"

DE RE "HAMBUG"

Ya me estan reventando a mi aquesos tufillos
De algunos mediquillos
Que en cualquier anuncio y cualesquier coloquio,
Venga o no venga a cuento salen con el fregado
De que se han doctorado
En Paris, Viena, America, Berlin, Belgica y Tokio!

Ciertos pobres de espiritu tienen afan sincero
De batir el pandero
Con esto de que vienen de escuelas superiores,
Como si los doctores graduados en Manila,
Uno a uno, o en fila,
No fueran tan doctores, si no mucho mejores!

Ahi esta el Dr. Canaco, graduado en el Japon!
Ha hecho una operacion
Cesarea a la Sra Doña Atilana Antipas,
Y, en lugar de sacarle del vientre un tierno infante,
El tio petulante,
Le saco el esternon, el higado y las tripas!

Ahi esta el Dr. Procopio, otro de la partida,
Y autor de un callicida
Que me aplique anteayer en ambas pataletas,
Por el que ustedes ven que si antes fui cojeando,
Ahora voy "foxtrotando"
Con, por, sin, sobre un par y medio de muletas!

Che! Me futro en la ciencia infusa que aprendieron
Algunos que volvieron
Abombando al hablar dos metros la pechuga!
Y asi me llamen candido, estupido y vehemente,
Confieso francamente,
Que, en caso de agonia, le llamo a Dimayuga!

NOTAS EDITORIALES

AVE FENIX

1923 esta dando las ultimas boqueadas. En su lecho de doliente le rodean tres eminencias facultativas: el Dr. Dominador Gomez Jesus Maria y Jose, el Dr. Fernando Calderon de la Baca, y el Dr. Jose Alemani, alias climango, alias cangrejo, (nee) Talanka.

Con tales eminencias no hay duda que el paciente se las guilla. Consolandoles esto, no se separan del lecho los R. R. P. P. Jesuitas y Paules, que son los que le andan preparando el "transeat" mortal. El enfermo ha sido mas malo que Cain y en su perruna vida ha cometido mas desaguisados que guisados ha tenido tiempo de comerse. Que lo digan, sino, los japoneses y los democratas. Entre los terremotos del Japon y las elecciones ultimas en Filipinas, ha resultado mas criminal de lo que era de esperar. (Para Don Juan Sumulong y el Mikado) Dios nuestro señor se apiade de el y le de una buena muerte. Y que lo entierren las almas caritativas, ya que por dilapidador y juergista, muere sin una pajolera peseta y no deja mas que trampas por todas partes. Por nosotros lo meteriamos en un saco vacio y lo echariamos de cabeza al mar, a ver si lo tropieza el "Apo" y lo pesca Wood y se lo come con salsa a la mayonesa.

Eso y mucho mas se merece a nuestro juicio. Pero como no todos son tan crueles como nosotros, ya veran ustedes como lo entierran con banquetes, bailes, pitos, flautas y hasta petardos.

Sobre todo petardos.

Porque haciendo justicia al ilustre enfermo, tenemos que confesar que ha creado durante su vida una serie tal de petardistas, que esto no era vivir.

A ver, a ver si el niño que viene a jugar con nosotros en cuanto el viejo estire la pata, se porta mejor que su venerable abuelo. Como es tan chiquitin, por las fotografias que de el tenemos a mano, no podemos juzgar gran cosa Pero eso si, los rasgos del abuelo, no se le pueden negar. El aire es de perfectisimo sinverguenza. Pensando en esto alabamos a Dios, en el sentido de no tener que celebrar elecciones durante 1924. Y en que hemos cortado toda clase de relaciones con la parentela politica.

Bienvenido se llama el nuevo infante y bienvenido sea siempre que no nos salga demasiado parecido al viejo.

Y a vivir, para ver.

Y oir, gustar, oler y tocar.

LOLITA PATERNO TRIUNFA EN MANILA EN EL CONCURSO DE CANDIDATAS PARA REINA DEL CARNAVAL

Las candidatas provinciales

LOLITA PATERNO una de nuestras mas lindas y encantadoras estrellas sociales, popular y por igual muy estimada en los circulos elegantes de Manila, es la candidata de la Ciudad a Reina del Carnaval de 1924, habiendo vencido a todas sus anteriores contrincantes con mas de 27 millones de votos a su favor. El triunfo de la Srta. Lolita Paterno ha sido una gran sorpresa. Para dar idea de su prestigio y del apoyo general y no aislado que merecio, entro en el primer escrutinio con apenas algunas decenas de miles de votos, pero al tercer escrutinio salto a tal altura que los liders de todas las demas candidatas vieron esfumarse completamente sus esperanzas de ver victoriosas a sus respectivas candidatas. El resultado final y definitivo del concurso periodistico en cuanto a la ciudad de Manila es el siguiente:

Lolita Paterno	27,711,500
Catalina de la Cruz	11,171,470
Pacita Serra	6,390,920
Marcelina Lerma	4,554,450
Vitang Cowper	3,898,170

Ademas hay el detalle de que Lolita Paterno ha triunfado en 17 provincias y ha ocupado importantes lugares en muchas otras. No es necesario decir que la gentil candidata entrara en la lucha final con la misma fuerza abrumadora de hoy por el apoyo decisivo y brillante de sus innumerables liders.

Un entusiasmo general, inconmensurable, superior a todas las expectaciones, caracterizo la clausura del concurso periodistico para candidatas a Reina del Carnaval de 1924, verificada la tarde del 23 del actual tal como se habia anunciado y de conformidad con las bases establecidas. Un publico abigarrado de todas clases y condiciones, señoras y caballeros, jovenes y personas serias, llenaban las oficinas del carnaval desde mucho antes de las 6 de la tarde, hora del cierre del concurso.

PRIMER ESCRUTINIO

A la hora señalada, las urnas que estaban colocadas a la entrada de las oficinas y que se iban llenando rapidamente fueron simultaneamente retiradas, fin de evitar

(Continua en la pagina 17)

Vida Manileña

DE RE INDECENCIA

"Que en las vias no se escupa. Petición de un edil en orden a que se cumplimente la ordenanza al efecto."

Si, señor, que se cumplan las ordenanzas reales,
Y el que quiera escupir, escupa en su bolsillo,
Empezando por tres o cuatro concejales
Que escupen por el colmillo!

Esto solo lo hacen los chulos en España;
Pero en Manila lo hace hasta algun senador;
Que se obligue a Nol Belong y a otros de su calaña,
A llevar un escupidor!

Aqui se escupe en todo, en la calle Urdaneta,
En la calle Legazpi, en la calle Boliños,
Y hasta en la verde grama que adorna la Luneta,
Donde juegan los niños!

Y se escupe en el cine, en el teatro, en la iglesia,
Y hasta en la lechonada que a veces nos preparan,
Como si estando todos purgados con magnesia,
Por la boca evacuaran!

Oh, indecente costumbre! Oh, cochino favor,
Que parece mentira que a ninguno preocupe!
Hay que ver los "pilosopos" cuando hacen el amor,
Escupe que te escupe!

En lo que yo le digo al diputado Oliva
Cuando esta con dentera y escupe hasta en el piano!
"Si te duelen las muelas, tragate la saliva,
Pero no seas marrano!"

Y es lo que aconsejo al Secretario Duarte
Oh, indecente costumbre! Oh, cochino favor,
"No escupas a lo alto, porque vas a ponerte
La cara como un mapa!"

CONSOLANDO AL TRISTE

'Quiropractica que ha sido querellada.—Aparte de curar enfermos se anuncia como Doctora."

Jovita V. Buenviaje se llama la "Doctora"
Graduada en gran masaje,
Pero con este "baguio' que esta soplando ahora,
Nos dice el Fiscal Felix que van a tener mal viaje!

Esto tiene su arreglo, mi querida señora,
Si lo de quiropractica le causa a usted dentera,
Borre usted del cartel la palabra Doctora,
Y ponga usted partera!

Con esto no hay Juzgado que la pueda multar,
Y el oficio resulta mas valioso y mas practico,
Ya que a las parturientas se les suele sobar
Para que la criatura no salga quiropractico!

FARMACOPITIS

"Sesenta y dos mujeres se sujetaran en los proximos examenes de Farmacia."

La informacion se trae polvos de pica-pica
Y emplasto de auracaria!
Que hay en el mundo mas bello que una botica?
Pues una boticaria!

Yo amo a la boticaria! Ella es la antipirina
Que disipa mi fiebre!
Y ella, en vez de paloma, es blanca vaselina
De mis odas de orfebre!

No hay mujer que cual ella cuide mas de la hacienda,
De un modo lisonjero!
Pues que toda la vida la pasa de trastienda,
Largandole al mortero!

Yo me pienso casar con una tal "dalaga"
Y pasar mi existencia poetica y terapeutica
Comiendo las pastillas de goma que me haga
Mi amada farmaceutica!

Ademas, que con esto se ha salvado la raza
Y se ha salvado todo!
Hay que ver el negocio que esta haciendo ahora en plaza
La tintura de yodo!

Lo de ser boticario consorte es muy hermoso!
Se va la vida incierta
Con la botica abierta! Y lo que es mas gracioso,
Con la boticaria en la puerta!

Alla que se pirren por chicas estatuarias
De Tondo y de Binondo!
A mi, dadme boticas, es decir, boticarias!
Y negocio redondo!

QUEJAS DEL VECINDARIO

En la Ermita se quejan de la falta de luz,
En Sampaloc se quejan de indecorosas vistas,
En Santa Cruz se quejan del olor a "bangus",
Y en Cervantes se quejan de los "colectivistas"!

El polvo forma olas de la Escolta a Bangbang,
En Binondo se quejan de que el sol sale en martes,
El agua estan quejandose hasta en Malacañang,
Y solo se oyen quejas, caray, por todas partes!

Yo no se lo que pasa a la conspicua gente.
Que siempre anda por ahi encontrando indecencias!
Nuestro gobierno es de lo mas eficiente,
Luego, es mentira eso de las ineficiencias!

Batikuling.

NUESTRAS VISITAS

DON Pp. ALIMANGO.

Me lo encontre una tarde, paseando su panza indiferentemente. Me acerque a el y despues de saludarle, le dije:

—Quiero hacerle a V. una interviu con...

—Caracoles!

—No con caracoles, sino con el propósito de oirle a V. desbarrar un poco.

—Siempre de bu... buen humor, po... po... por lo visto.

—Siempre... Bueno; supongo que no me mandara V. luego sus padrinos.

—Mire V..papa... padrinos, mas falta me ha.. hacen a mi.

—Muy bien. Mañana?

—Mama... mañana

—Hora?

—A... a... la una... No. A las dos... Tampoco A las tres.

—Sitio?

—En mi ca... casa.

—Hasta mañana.

—Hasta mama... mañana.

Despues de este dialogo tenoriesco, nos separamos.

Al dia siguiente, de acuerdo con lo convenido, me plante en su casa, que es de Pp- claro!-y W. A las claras se ve que este hombre es un artista... por dentro. Asi se lo dije, y repuso:

—Lo di...dice V. eso porque no tete... tengo un centi... timo?

—No señor; por el buen gusto que reina en esta habitacion.

—Gracias.

—No hay de que. Oiga V., mi amigo: que opina V. de la politica actual?

—Que peo... peor es menea... menealla. Hoy, en trata... tandose del bienestar del papa... país, los popo... politicos tiene el respi... piro del bu... bu...

Del burro?

Del buzo.

—Por que ha dejado V. la politica?

—Po... porque yo no me a.... avengo a ser carne...

—De cañon?

—Carne... carnero.

—Entonces?...

La comba...

Que tiene que ver la comba con...

La combato pa... pa... para depu... purarla.

Ya!... Pero, no seria mejor que luchara V. dentro de ella?

No, señor; po... porque todos me han... me han puesto la proa y...

Pero, un puesto por nombramiento, por ejemplo..

Se enfurecio

Pero V. cree que yo soy uno de ta... tantos?

Comprendi que tiene razon y cambie de tema. Sin embargo, aun añadio:

—Los hombres pu... publicos y las mujeres pu... pu... publicas, me revientan.

—Bueno. Hablemos de otra cosa. De Teatro, por ejemplo. Ya he leido sus loas a la actual Compañia de que disfrutamos. Pero, aqui "inter nos", es V. sincero?

Co... como un Once.

—Como, como un Once?

Claro!... El 11 es un nu... numero sin Cero.

—Bien!... Que actores le gustan mas?

—Las actrices.

—Picaron!... Todavia se gallea?

El gallo es ga... gallo mientras no le corten la... la... cresta.

Conque, mientras no me la... la corten!...

Es V. un gallo de espolones!

—No, señor; en cuan... cuanto a espo... polones, mas bien soy un sub... sub... marino antiguo.

Pues, no le veo la punta!

—Al espo... pólon?

No, señor; al chistecito.

—Pues, bus... busquesela V.

Tras de pensar un rato, no encontrandole la punta, desisti del empeño de buscarsela.

—Oiga: por que va V. siempre armado de un baston?

—Hombre!... Eso pare...parece el problema de la Es... Esfinge!

—Por que?

—Porque eso de an...andar con baston es co... como andar en tres pies.

—Buen tuno esta V. hecho!... Cual es su caracteristica?

—Segun mi... mi...

—Quien es esa Mimi?... Algun lio?...

—No, señor; segun mi... mi mujer, tengo un polvo...

—Eh?

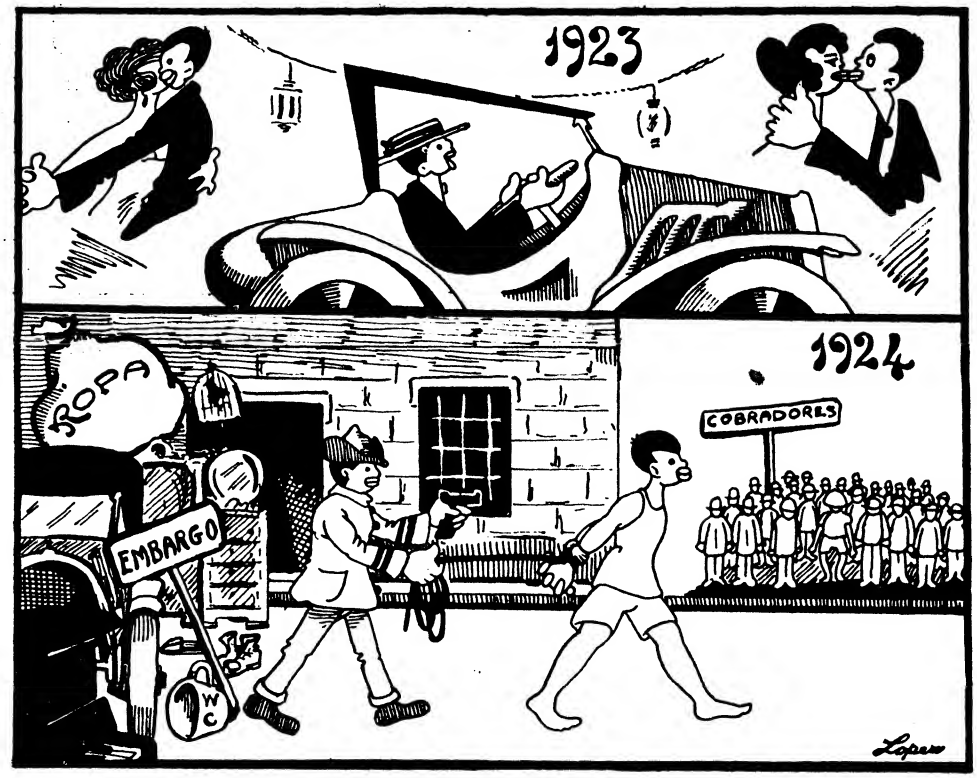
—Un polvorin en el ca...

—Caracoles!

—Caracter.

(Continua e nla pagina 15)

ANO NUEVO, VIDA NUEVA



Como se pasa la vida
En mil nuevecientos cuatro.

El joven Cornelio Patro
Y como va a sontinuarle

LOS DE LA LATA CUARENTA Y TANTOS

Ahora que estan los comestibles confundiendose con el cuarto creciente, sobre todo las laterias, yo no se por que no se larga tambien a las mismisimas quimbambas celestiales toda esta partida de hombres y mujeres latosos que se estan multiplicando que es una bendicion.

Hay dia, y no es broma, en que por atender a los latosos, nos dejamos la sensacional notica de que Montecalvario va a celebrar tinieblas en la Semana Santa; y llegara dia, no lo duden ustedes, en que por recibir a un tio que nos parte con la informacion del parto de su señora, va a tener que salir ARAY a las cuatro de la madrugada:

—Buenos dias!

—Muy buenas que desea usted?

—Pues vera; yo venia a que usted...

—Bueno; antes que usted prosiga: quiere haeerme el favor de decirme por donde ha entrado?

—Si, señor; por la puerta.

—Y no se ha fijado usted en ese cartel que esta en la puerta?

—Uno que dice, "Se prohibe la entrada"?

—El mismo.

—Si, señor...

—Y lo ha entendido usted?

—Si, señor...

—Y sin embargo, ha entrado usted?

—Si, señor...

—Bueno, ahora diga usted lo que quiera...

—Pues yo venia a que usted publicara que mi mujer y mis dos chiquillos mayores acaban de llegar de Pototan...

—Si, señor; mi mujer no tanto porque es ya bastante vieja, pero las niñas si; la una esta empleada de telefonista y la otra viene para buscar empleo...

—Esta bien; entonces siento decirle a usted que esta equivocado; dirijase a "La Nacion" y busque usted alli a su simpatico director; se le dara la noticia: y encima puede que le de a usted un disgusto...

—Es que yo quisiera que se publicara aqui, porque dicen mis niñas que aqui escribe Baticuling que es muy amigo nuestro....

—Hombre, yo no me acuerdo ser amigo de nadie y menos de usted, que es la primera vez que me lo topo; a ver, como se llaman sus chicas?

—Gaspara y Baltazara Santo Toribio...

—Pues nada, amigo; no les conozco a ustedes...

—Ademas, soy un suscriptor'...

—Enhorabuena.

—Y ademas, no es solamente eso; yo quisiera que usted me publicara tambien que mi chiquillo menor esta en tercer grado a pesar de ser un chiquillo; que mi mujer estara en cinta dentro de poco y que yo estoy haciendo ahora un descubrimiento para matar cucas...

—Todo eso que se lo diga usted a su abuela tuerta, hombre!

—Pero, por que?

—Porque usted se ha figurado que el periodico se escribe para su familia de usted y... narices!

—Como que narices!

—Digo que se suene usted en las orejas de la telefonista, a ver si nos pone en comunicacion con la funeraria Quiogue....

(Continua en la pagina 14)

NOTAS TEATRALES

Sigue la actuacion brillantisima de la compañia Torner —Bove en nuestro Opera House. Y seguimos en la idea cada dia mas reforzada de que Luis Torner es un actrazo y Laura Bove la mejor artista de Comedia que ha pisado las tablas del teatro en Filipinas.

Las funciones pasadas han resultado un exito resonante, aunque el publico sigue llamandose audana en la mayoria de las veces. Para esta semana el programa sera las siguientes obras. Matinee para el Martes, 'Rafles (El ladron de frac) y por la noche "La Comedia del Honor". Jueves, 27, 'Papa Lebonnard'. Sabado, 29, 'La Dama de las Camelias". Y Domingo, 30, "Toda una mujer" en Matinee.

TURKIANA

(De la Associated Press)

"Constantinopla, abril 4.—Despues de mañana todo aquel que fuere hallado bebiendo bebidas alcoholicas, recibira treinta bastonazos."

Los turcos se han creado un candido renombre
Un desden absoluto y un general enojo,
Con aquestas mazurcas!
Treinta palos seguidos? Eso no es nada, hombre!
A mi me dan sesenta cada vez que la cojo.
Y cada dia aumento el numero de turcas!

El vino es entre arabes lo mismo que entre galos,
Lo que a la madre tierra los signos del zodiaco,
Con que, huelgan los surcos!
Porque la borrachera jamas se quita a palos!
Se quita oliendo cuatro arrobas de amoniaco!
Y si esto no es bastante, oliendo un par de turcos!

Y bien, despues de todo, me importan diez Turianos
Que en Turquia se empiecen a zurrar las badanas,
Llegando hasta al martirio!
Anda y que se revienten a palos los "turquianos!"
Mientras menos turquianos, tendremos mas "turquianas!"
Y esas son las que a mi me gustan con delirio!

———(xxx)———

LAS DE LA LATA CUARENTA Y TANTOS

(Continuacion de la pagina 13)

—Hombre, yo no le entiendo a usted.

—Y yo a usted, menos; con que, andando se quita uno el frio; que usted lo pase bien.

—Y las noticas?

—Buenas, gracias.

—Digo que si va a salir esta noche en el periodico lo que le he dicho...

—Si, hombre pues no faltaba mas; usted sale en una "seccion especial" y como vuelva a aparecer por aqui, sale usted por la ventana. Palabra de honor.

—Bueno, pues un millon de gracias. Ya les dire a Gaspara y Baltazara que usted nos hara una visita.

—Si, en el camposanto.

—Con que, adios.

—Adios, hombre!

No bien ha salido este tio, llega otro y otro y otro, pues llegan por plagas, lo mismo que la langosta.

—Hombre, a ver si se va poder trabajar aqui... que quiere toda esta gente?

Y todos son uno y lo mismo; salir en el periodico; figurar en letras de molde.

Hay una señora, sobre todo, la de Chacolin; que rara es la semana que no se mete por cierto sitio una ristra de ajos para tener fiebre y tener a mas de la fiebre la satisfaccion de ver al dia siguiente que aparece su nombre en los periodicos colmado de tonterias y porquerias.

—A ver, Canuto, a ver? en donde esta eso de que estoy con gastricas?

—Aqui en "El Comercio"

La de Chacolin devora el periodico que le entrega su esposo con la noticia y se enferma de veras del gusto de verse la grandisima cural, en letras cursivas.

BATICULING

LO CONOCEIS?

Hay algunos que tienen mas suerte.....

Conozco uno en nuestra vecindad que la tiene, y de primera.

La moral no significa nada para el.

No esta casado y vive abiertamente con una mujer por quien esta loco.

Y le importa un comino lo que la gente piense de el.

No respeta ni la verdad ni la ley.

Para el los deberes de un buen ciudadano no tienen ninguna significacion.

Nunca se le ha visto votar en ninguna eleccion.

Nunca piensa en pagar una cuenta.

Le vimos una vez pasearse en una carromata durante mas de dos horas, y ni siquiera le dio al cochero una mirada de agradecimiento.

Y el cochero solo le miro y dijo algunas palabras tontas.

Trabajar? Ni por pienso.

Ni va a la iglesia.

Ni juega a las cartas.

Ni baila. ....

Ni canta.

Ni toca ningun instrumento.

Para conversar, es de lo mas inutil.

No se cuida de su apariencia en lo mas minimo.

Su cara no ha conocido la navaja hace algunas semanas. Veria arder una casa sin molestarse en dar la alarma.

El telefono podria estar sonando hasta romperse, sin que se levantara para ver quien llama.

No tiene opinion.

Pero, podemos decir de el que pertenece a una buena familia.....

Es nuestro nene recien nacido.

PERFILES SEMANALES

Y ya llego porque era inevitable. Si señor, la Noche buena, la que no tiene rival, la que, en vez de terrones trae turrones y algun que otro aguinaldo, aunque por desgracia por aqui no suelen caer esas gangas. Es la Noche de los niños y de los pobres, pues a los primeros se los atiborra de dulces y de jugetes y a los segundos se les da lo que se puede para que pasen las Pascuas sin hacerse la Pascua; en cambio a nosotros, los grandes, los de la mediana juventud nadie nos da nada, ni hoy quien se atreva a darnos una florecita o un elogio.

Todo lo contrario; el periodista, de mas o menos enjun dia tiene que exprimirse el cerebro para ver como puede de cir algo nuevo a sus lectores, porque es tanto lo que se ha escrito con ocasion de esta turronesca noche, que, aunque no queramos tenemos que resultar como las campanas; que solo tienen dos o tres variaciones sobre el mismo tema. Si se mete Vd. a escribir de politica le criticaran, y con razon, porque en una noche buena lo menos indicado es la politica; si escribe Vd. de asuntos economicos, es posible que le llamen tacaño, porque no piensa mas que en la economia y si se le ocurre a Vd. hablar de los carabaos o de las mulas del Ejercito le tomaran a Vd. por una especie de Alpajol corregido y aumentado.

Asi es que no hay mas recurso que hablar de Pascuas, con cara de idem y meditar en que los seres mas felices de la tierra en esa noche y en el dia siguiente son los Pascuales y las Pascuales porque los primeros, si se juntan unos cuantos pueden hacer el cirio pascual y las segundas se pueden remontar donde quiera porque son pascuas con alas. Y con el cirio y las alas hay quien dicen que se han hecho los ciriales.

Una de las ocupaciones mas interesantes de la gente en estos dias es leer los anuncios y enterarse de las cosas que por ahi se venden para solaz de la vista y consuelo del estomago. Mazapanes de Toledo, turrones de diferentes clases, s breasada, salchichon, comida energica y de fuerza, mortadella, comida romantica y casi muerta, una especie de damas de las Camelias embutida, nueces para que se las casquen los que les plazca, castañas, para darselas al vecino, o a algun establecimiento de credito, segun sea el caso, avellanas que no hay que confundir con las aves de rapiña porque son llanas y sencillas, y hasta patas y orejas de cerdo que justifican que el babuy sea el unico animal del mundo que no tiene desperdicio, porque el que se coma una pata y una oreja, debe oir las coces a distancia.

Los papas estan contentos, aunque tengan que sufrir las peticiones de sus hijos. Este que quiere un tambor porque piensa batir a algun enemigo del futuro; aquel que desea un ferrocarril porque se siente ingeniero de vias y obras; el otro que demanda un piano mecanico de musica casi afonica porque con el tiempo le hara la competencia a Rubinstein, y el de mas alla que pide una escopeta para emprenderla con los pajaros, aunque por desgracia solo mate inocentes gorriones y se deje en el campo los pajarcs de cuentas, que siempre son los que menos cuenta traen. Pero, en fin, esto es una vez al año y el ligero sacrificio que ello supone no solo sirve de regocijo y de alegria, sino que fomenta la industria.

Y despues viene la parte mas sabrosa. La Misa del gallo, a la cual como es natural concurren la mar de pollos, en busca de ellas, las pollas, o estas en atraccion de aquellos. Noche de idilio, de miradas furtivas, de cambios de idioma, y en un pais como este donde todos somos linguistas el amor en dos o tres lenguajes. La linda dalaga se atavia con el tipico traje adornado de todos los modernismos que sean compatibles con el y va luciendo su garbo que es un placer. A su paso se alegran todos los objetos y hasta hay quien baila un jazz automatico y espontanco. Es claro que con ello suelen ocurrir varios belenes, pero la cuna suele terminar todas las disputas porque en ella encarna el amor.

Esta es la Nochebuena tan adorable en este cima donde el frio no hiela el aliento y todo tiende a estirarse y no a encojerse. Una noche de jolgorio para todos, aun para los mismos viejos que recuerdan sus pasadas hazañas y se sienten como una especie de Hernan Corteses jubilados por la fuerza del tiempo. Todo, en ultimo termino va a parar al amor, que es la finalidad mas afinada en que puede pensarse.

Y trazando un perfil todo lo mas gracioso posible, aun que Diogenes es pagano, por necesidad, y no por conviccion, sale de su tonel, enciende la linterna con un cable de la Meralco y sin poner el letrero de "peligroso" desea felices Pascuas a sus bondadosos lectores.

DIOGENES

NUESTRAS VISITAS

(Continuacion de la pagina 12.)

—Luego, tiene V. mal genio?

—Si, señor; me excito énse...enseguida.

—Sin embargo, el otro dia le vi a V. con...

—Si; me vio V. con... con Don... Don Mariano, que tambien tiene mal genio.

—Y no se pelean Vds.?

—Como ambos habla... hablamos a la vez, no nos enten... tendemos.

—Tiene V. fama de afortunado con mujeres, es cierto?

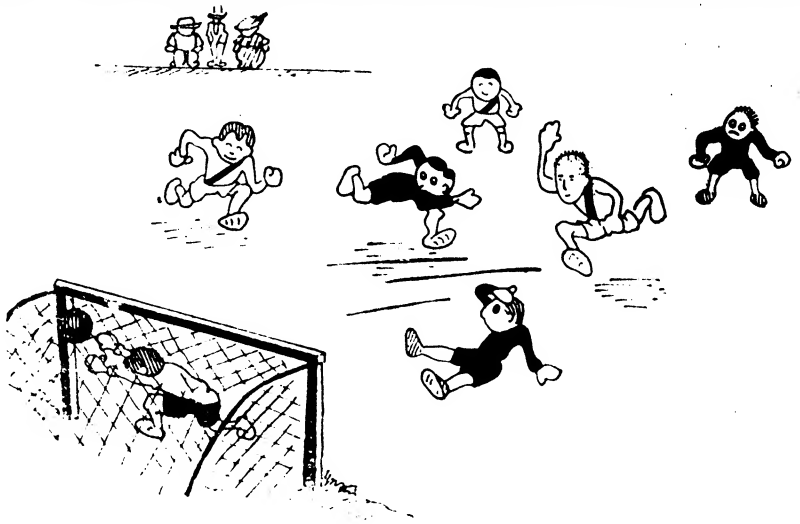
—Con mujeres todos somos afor... fortunados mientras tenemos for... fortuna. Empezamos siendo ti... ti.. tios de Indias y aca... acabamos siendo primos.

—Es V. una Enciclopedia!

Y con un apreton de manos, me despedi del simpatico Don Pp.

Ex-Capitan CENTELLAS.

NOTAS DEPORTIVAS



BOHEMIAN—CLUB FILIPINO

El partido del domingo pasado supero a lo que se esperaba. Lo de "la batalla campal" que auguramos en nuestro numero pasado tambien resulto cierto. Aquello no era campo de Futbol; era el "campo de Agramante", el de "Waterlo" y el de las Riberas del "Marne", todo en un solo campo.

Durante el primer tiempo, y gran parte del segundo, presencio el publico numeroso uno de los juegos mas interesantes de la epoca. El balon pasaba de un campo a otro con mas veleidad que una "star" de vodevil. Y los guarda metas de uno y otro equipo, se disputaban la superioridad en jugadas estupendas. Sangle hacia una parada magistral, y Quintana enseguida se desquitaba, defendiendo su Verdun con mas tenacidad que un belga.

Pero, los nervios estaban en tension... El peligro se cernia en la atmosfera, y el partido comenzaba a depender no solo de la habilidad pedestre de los jugadores, sino de su resistencia nerviosa.

Y, ocurrio lo que debia ocurrir. Los mas jovenes, con menos experiencia, cedieron, y los astutos bohemios agarraron la oportunidad por los "goles", y se quedaron con tres. Pero fue una lucha titanica cuyo resultado no se podia predecir.

De los jugadores, podemos decir que del Bohemian sobresalieron Manolo Nieto, que estuvo colosal y jugo con la mayor pulcritud, y hasta con consideraciones con los pequeños contrarios; Virgilio, cuyos avances y embestidas ponian en grave aprieto a los defensas del Filipino, y Chaco, que lo vimos jugar como en sus mejores tiempos. Ernaez y Beltran tambien tuvieron oportunidades de lucirse. y los Villa Reales, tan trabajadores y decididos como siempre.

Del Filipino, merece un puesto de honor el guarda-meta Sangle, que hizo jugadas magnificas en el primer tiempo y gran parte del segundo. Unicamente el haber perdido su serenidad en los ultimos minutos del partido, dio lugar a que dos tantos del Bohemian se apuntaran. El medio Cui, superior, los delanteros Ugarte y Solana, muy ligeros y afortunados, y obligando a los defensas del Bohemian a multiplicarse y dividirse en su campo.

El partido nos confirma en la opinion de que el campeonato de este año es todavia una verdadera nebulosa, y que el equipo que desee asegurarlo tiene que someterse a un penoso y constante entrenamiento.

Fantastica aventura con faltas de ortografia ocurrida a un espectador de la Liga del 1923. Foot-ball.

En una tartana indecente, tirada por viejos caballos con heridas que echaban "SANGLE", salimos de "CARTAGENA" (cualquiera de los 2 hermanos) en direccion a la Ciudad de los "REYES", cruzamos la "SIERRA" y despues de muchos "ROCES" con los vecinos llegamos al "BOSQUE" de Damaso, bosque que rodeado de un "VALLEJO" y que tenia tal nombre por ser el del dueño de un ventorro situado a su entrada y ante el cual nos encontramos; en la puerto del ventorro una rolliza criada ordeñaba una cabra; el cochero al verla exclamo: "AY-ESA" si que me gusta a mi, yo hombre mas practico intente adquirir leche para reforzar lo que llevaba de comida, junto a la criada habia una jarra porque esta "ROTA-ECHE". No importa, le pondre el doncella me contesto: "NO se puede echar leche en esa jara porque esta "ROTA-ECHE". No importa, el pondre el dedo o un papel en el "COUTO" y espero aguante asi hasta la hora de comer; ademas eso no tiene importancia pues tanto va "ALCANTARA" a la fuente ((llamando fuente al sitio de donde saca la leche) que acaba por romperse. Convencido que fue me entrego aquella jarra llena de una leche riquisima y regrese al coche.

En el coche solo quedaban conmigo un "POPE" ruso y el "NIETO" de un amigo suyo acompañado de su "CHACHA" (lease con O final) y confiado a los cuidados de aquel; el Pope me hablo de mil cosas mientras el chico echaba miradas de deseo a mi jarra, me asusto aquel chico con mirada insistente y de maldad; entonces el viejo Pope me dijo: "PA CHECO" el NIETO de mi amigo, es una fiere-

NOTAS SOCIALES

Con motivo de las presentes Pascuas, celebran su fiesta onomastica los Sres. Pascual Mabantut, Pascual Balimbin, Pascual Kalikut y Pascual Tipaklon, muy conocidos en el comercio, la politica y la banca; las distinguidas señoras Pascuala de Balasenas, Pascuala de Conejo, Pascuala de Bibinche y Pascuala de Batotoy y las encantadoras Srtas. Pascualita Melindres y Melendres, Pascualita Joroba, Pascualita Bibinca y Pascualita Foxtrot. A todas y todos nuestra mas cordial felicitacion.

El 24 de los corrientes dio a luz en Belen la Divina Pastora y en Manila la Diva Eduvigis de Estrecho.

La primera concibio por obra y gracia del Espiritu Santo y la segunda es la esposa del Sr. Flauta (Don Bartolo de la) conocido sablista de la localidad.

Varios admiradores de varias "Stares" de varios "Cines", daran en varias "pansiterias" varios banquetes en honor al triunfo tan resonante que las susodichas "Stares" han obtenido en el concurso final para Reina del Carnaval.

El conocido jurisconsulto Don Homobono Picapleitos ha pedido la mano de la dentista Rosita Bocaipato para su hijo mayor Teotimo, empleado de la Camara Baja.

El acto revistio una solemnidad estupenda y la mano de la Rosita le fue concedida a Picapleitos para su aprovechado sucursal.

La boda sera un acontecimiento social de Manila.

Lolita Paterno triunfa....

(Continuacion de la pagina 10)

---

que pueda depositarse en ellas aquellas balotas que hayan llegado despues de dicha hora. Pero aun cuando las urnas permanecieron abiertas en todo el dia hasta las seis de la tarde, en realidad el escrutinio habia comenzado desde la mañana en vista del numero grande de balotas que vinieron desde las primeras horas de la mañana y continuaron llegando en cantidades cada vez mayores.

A las 5:00 p. m. se anuncio el resultado del primer escrutinio; de otras provincias nos ocuparemos abajo; con respecto a Manila, helo aqui:

Vitang Cowper	3,854,220
Catalina de la Cruz	2,016,690

Como se ve, las dos señoritas que han estado encabezando estan ultimas semanas la lista, Vitang y Katy, mantuvieron sus posiciones en el primer escrutinio. Una nueva candidata surgio en este escrutinio, que despues batio a todas.

A medida que iban adelantado los trabajos de clasificacion, iban descubriendose tambien nuevas sorpresas. Vitang Cowper de quien se decia que estaba en condiciones de presentar una lucha tenaz, no se movio apenas durante el segundo escrutinio, que fue media hora mas tarde. En cambio, Katy de la Cruz dio un salto enorme que por el momento parecia tener asegurada la victoria. Nueve millones de votos en numeros redondos arrojaron los liders de Katy, mientras los de Cowper apenas pusieron unos cuatrocientos setenta votos. El resultado del segundo escrutinio fue:

Katy de la Cruz	11.016,420	votos
Vitang Cowper	3,854,690	votos

TERCER ESCRUTINIO

El resultado del tercer escrutinio se anuncio a las 9:30 Segun el mismo, si bien Catalina de la Cruz conservaba aun el primer puesto con sus once millones. Lolita Paterno ya le pisaba casi los talones, con mas de nueve millones y medio de votos.

EL 1.er GOLPE DE PATERNO

Media hora mas tarde, Lolita Paterno pasaba sobre todas las demas. En este escrutinio el resultado fue:

Lolita Paterno..	18,471,580	votos
Katy de la Cruz..	11,112,250	„
Pacita serra..	5,300,300	„
Vitang Cowper	3,880,500	„

Por exigencias de espacio, nos vemos imposibitados de dar ahora el resultado completo en todas las provincias, pero para satisfacer la natural curiosidad publica, van los siguientes datos como una especie de anticipacion:

CAVITE: Angela Martinez, con 3,082,495 votos.
NUEVA ECIJA: Estrella Tombo, con 1,284,930 votos.
PAMPANGA: Benita S. Reyes, con 3,310,630 votos
ZAMBALES: Maring Barreto, con 1,795,390 votos.
BULACAN: Leonor Reyes, con 1,052,100 votos.
ILOILO: Victoria Lopez, con 4,123,030 votos.
MARIDUQUE: Amalia Paras, con 185,510 votos.
TAYABAS: Luisa Unson, con 139,670 votos
BATAAN: Herminia Benzon, con 176,935 votos
PANGASINAN: Lolita Paterno, con 500,000 votos.
BATANGAS: Consuelo Luna, con 173,325 votos.
LEYTE: Corazon Ruth de Veyra, con 471,960 votos.
NEGROS OCCIDENTAL: Victoria Lopez Ledesma, con 1,154 600. votos
MINDORO: Encarnacion Chica, con 206,00 votos.

---

cilla, todo cuanto le diga de su advenimiento es poco, BELTRAN" vio el tranvia y se tira a el pretendiendo pararlo, esto aumento aun mas mi miedo y decidi distraerme pensando en el festin que me habia preparado unos "CAYOS" y unos buenos filetes de "VACA", todo ello "ROS" iado con buen vino del Valle de "LLOBREGAT", mas el pequeño seguia mirandome, el panico se apodero de mi; se acostumbra uno "ADAD" los golpes, pero se hace cuesta arriba recibirlos: mire carretera adelante y aun no se velan las "COSTAS" ni la "VILLAREAL" o Ciudad de los "REYES" que es lo mismo, decidi salir corriendo y refugiarme pidiendo socorro en una quinta de recreo cerca de cuyas tapias estabamos pasando; sali pues con mi jarra de leche, el Pope y su amiguito me seguian, llame en la puerta y en la "QUINTA NA" Estaba desocupada; oi la voz del "POPE" que me gritaba "ALTO-NAGA" nada que ya tengo sujeto al chico, no recuerdo mas; me desperto un vocerio inmenso, una pitada y mil voces gritando penalty; me explique todo, habia estado soñando y me desperte cuando tiraban un penalty contra mi equipo favorito. De lo ocurrido anteriormente nada se, pero desde luego calculo que el tal castigo sera una arbitrariedad mas! Quedamos en que todo fue un sueño. Por si alguien se ha molestado me acojo al nombre de la Purisima "CONCEPCION".

DRIVERS
BRASSIES
SPOONS
IRONS

Nuestro surtido en articulos para Golf es el mejor y mas moderno en Manila

WRIGTH & SITCON 75
Use las bolas BLAK CIRCLE para Golf
NATIONAL FLOOTEN

MANILA SPORTING GOOD'S Co.
MANILA

Ginebra Ayala

Si quiere conservar el apetito
No se siente a comer sin el traguito.

No se puede llamar la vida, vida,
Sin el fox-trot, el mus y la BEBIDA.

AYALA Y CIA.,

Echague, San Miguel, Manila.

A·GARCIA
TRICOMIA
FOTOGRABADO, ZINCOGRAFIA,
ILUSTRACIONES Y DISEÑOS.
32 SNTA. POTENCIANA – TEL. 2715

Dos Productos de Calidad de la San Miguel

CERVEZA SAN MIGUEL

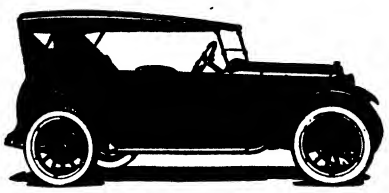
La bebida mas fina y el mejor tonico saludable que puede tomar. En cajas de 36 pintas (botellas grandes) por P10.00 entregadas en su domicilio.

BEBIDAS SUAVES ROYAL

En 21 variedades deliciosas que satisfacen todo gusto. Hechas de los extractos puros de las frutas combinados con azucar de caña. Pida Royal y beba el mejor refresco.

Van Otras

Es decir; otras mejoras
DEL NUEVO MODELO 1924
DODGE BROTHERS



El Nuevo Eje Frontal ha sido reforzado para impartir aun mayor seguridad.

La Palanca del Freno de Mano ha sido adelantada a una posicion de facil alcance.

Los Nuevos Faros Delanteros del tipo "tambor" son de bello diseño artistico.

La Tapa del Motor ha sido remodelada, para adaptarla a las lineas del radiador y de la carroceria.

El Parabrisas esta equipado con gualdrin que es absolutamente impermeable y que protege perfectamente a los ocupantes del asiento delantero contra la intemperie.

VENGA A VER ESTE NUEVO MODELO

ESTRELLA AUTO PALACE
MANILA

356-568 Gandara
Iloilo

Telefono 927
Cebu

The Earnshaws Docks & Honolulu Iron Works

Direccion Tel. Mearnshaw. MANILA P. O. Box 287 Tel. 213

INGENIEROS MECANICOS-FUNDIDORES REPARACION DE BUQUES

VENTA DE LANCHAS DE VAPOR Y GASOLINA
GRUA FLOTANTE PARA CARGA DE PESO

AGENTES EN FILIPINAS DE LA HONOLULU IRON WORKS CO.

CONSTRUCTORES DE MAQUINARIA PARA CENTRALES AZUCARERAS Y EXTENSION DE LAS MISMAS

FUNDICIONES DIARIAS DE TODA CLASE DE METALES

SOLDADURAS ELECTRICA Y ACETILENO
PLANOS Y PRESUPUESTOS A LOS QUE NOS CONSULTEN

¿CUANTO LE CUESTA A USTED EL GAS?

DURA UNA ETERNIDAD

PRECIOS		
Numeros	Litros aprox.	Pesos
1	2	14
2	3½	16
3	6	18
4	8	20
5	15	30
6	30	40
7	50	60
8	75	90

Para hacer un cocido generalmente se necesitan cuatro horas de consumo de gas.

Con la OLLA EXPRESS, tarda usted VEINTE MINUTOS, economizandose mas del 91-o|o del consumo de gas.

NO LO CREE USTED?

Nada tan sencillo como pedir una demostracion que haremos gustosisimos.

Tinola, pesa, potajes, caldos, todo se cuece en unos minutos.

Albaladejo y Cia., S. en C.,

Unicos Importadores,

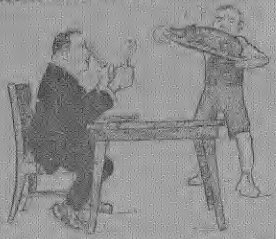
9 Plaza Moraga

Tel. 3781

EL TUPI

444 Estero Cegado, Manila.

TEL. 2703



Quiere usted comer opiparamente, comida sana y bien condimentada?

Venga a

EL TUPI

Reservados para Banquetes y Parties, a Precios Economicos

Para Pascuas de Navidad

CAJITAS ELEGANTES que pueden servir despues para costureros y alhajeros, conteniendo desde el MARRON GLASE frances, y los TURRONES Esparoles, hasta las CONFITURAS filipinas.

CAKES para BODAS con ADORNOS PROPIOS y para CUMPLEANOS con bonitas VELAS DE TODOS LOS COLORES